

## LE PRESENT PERFECT

On parle de *present perfect* en anglais :

- *present* car cette forme inclut un présent ;
- *perfect* (ou parfait en français), car le parfait est un point de vue, ou « aspect », qui exprime un lien entre le passé et le présent.

On distingue :

- le *present perfect* simple *I have written three letters.*
- le *present perfect* en *be + V-ing* (ou continu) *I have been writing letters.*

### 1. LE PRESENT PERFECT SIMPLE

- Formes

affirmation	interrogation	négation
I/we/you/they <b>have worked.</b>	<b>Have</b> I/we/you/they <b>worked ?</b>	I/we/you/they <b>have not (haven't) worked.</b>
He/she/it <b>has worked.</b>	<b>Has</b> He/she/it <b>worked ?</b>	He/she/it <b>has not (hasn't) worked.</b>

- Valeurs de base

Le *present perfect* signale un **lien** entre **passé et présent**.

Ce lien s'interprète de deux façons :

- comme le **résultat présent** d'une **action passée** ;  
*Oh, no ! I've lost my wallet !* (le portefeuille n'est plus là)  
*Mum, John has finished his homework. Can we go out now ?* (résultat présent : les devoirs sont terminés)
- comme une **continuité temporelle** : l'action continue jusqu'au présent.  
*She's been sick for nearly a month.* (Cela fait presque un mois qu'elle est malade : c'est toujours vrai)  
*I have known her since 2006.* (*I know her* est toujours vrai)  
*How long have you been here Kate ?* (Kate est encore là)

Cela est logique puisque le *present perfect* inclut à la fois du présent (l'auxiliaire *have* est au présent) et du passé (le participe passé du verbe lexical).

- de façon plus abstraite, le *present perfect* permet parfois de faire le **bilan** d'un événement passé par

Le *present perfect* associé à *for/since/how long* se traduit en français par le présent. A la forme négative, on peut le traduire par un passé composé et *for* peut être remplacé par *in*.

*They haven't written in/for a month.* Cela fait un mois qu'ils n'ont pas écrit.

rapport au présent. Le locuteur signale que ses propos sont intéressants pour la discussion présente. On peut parler dans ce cas d'**intérêt présent**.

*I must admit I have made mistakes, for example I have prescribed wrong doses of medicine.*

- particularités d'emploi

- rapporter un événement récent

On utilise le *present perfect* pour rapporter un événement récent qu'on ne détache pas encore du présent, comme par exemple dans les bulletins d'information.

*The Queen has visited St Bartholomew Hospital in London.*

- avec l'adverbe *just*

Pour traduire venir de + verbe, quand l'action vient juste de se produire (elle est encore rattachée au présent).

*I've just called your boss.* Je viens d'appeler ton patron.

- expressions adverbiales

Les expressions adverbiales telles que *already* (déjà), *always* (toujours), *before* (avant), *ever* (jamais déjà au sens de à n'importe quel moment), *never* (ne...jamais), *recently/lately* (récemment), *so far* (jusqu'à présent) et *not yet* (par encore) s'emploient également avec le *present perfect*, car elles impliquent un lien avec l'actuel.

*I haven't read that book yet.* Je n'ai pas encore lu ce livre.

- passé composé français et present perfect/prétérit

Le passé composé français se construit de la même façon que le *present perfect* anglais. Mais ils ne sont pas équivalents. Le passé composé a deux valeurs principales.

- **rupture temporelle** avec le moment présent : on raconte quelque chose. (J'ai pris une douche...). Dans ce cas on le traduit par le **prétérit**. (*I took a quick shower...*)
- **résultat présent** (Maman, j'ai fini mon travail, je peux sortir ?). Dans ce cas, on traduira logiquement par le **present perfect**. (*I've finished my homework. Can I go out?*)

- for ou since ?

<b>For</b> + durée souvent chiffrée	<b>Since</b> + point de départ
for three hours	since 3 o'clock p.m.
for ten years	since 20 June
for months	since the war

Après une négation ou un superlatif, *in* peut remplacer *for*.

*I haven't seen him in months.*

Depuis combien de temps se traduit par *how long*.

*How long have you lived here ?*

## 2. LE PRESENT PERFECT CONTINU

On parle de *present perfect be + V-ing* car cette forme correspond au *present perfect* auquel *be + V-ing* est ajouté.

*Present perfect simple* : *I have worked.*

*Present perfect continu* : *I have been working.*

- Formes

Affirmation	Interrogation	Négation
I/we/you/they <b>have been working.</b> he/she/it <b>has been working.</b>	<b>Have</b> I/we/you/they <b>been working ?</b> <b>Has</b> he/she/it <b>been working ?</b>	I/we/you/they <b>have not/haven't been working.</b> he/she/it <b>has not/hasn't been working.</b>

- Valeur de base

Il signale un lien entre passé et présent. Le locuteur signale qu'il perçoit dans sa situation présente les traces d'un événement passé.

*It has been raining.* Tiens, il a plu. (sous-entendu : je vois des traces présentes (flaques d'eau))

*There's a strange smell in here. Have you been cooking something Larry ?* Il y a une odeur bizarre ici. Tu as fait la cuisine, Larry ?

La conséquence peut être plus abstraite (moins visible), avec des verbes comme *say, talk, tell, think, wonder*.

*I've been thinking about it and I think we should get married.*

Certains verbes sont peu compatibles avec le *be+ing* (*understand, know, depend...*) Dans ce cas on emploie le *present perfect simple*.

- Particularités

- Le *present perfect be + V-ing* peut avoir une valeur de justification.

« *Your hands are dirty.* » « *Of course, I have been repairing my car.* »

- Dans certains contextes, il peut exprimer un reproche, une accusation vis-à-vis du sujet grammatical.

*Rick's been eating my chocolates !* Rick a mangé mes chocolats ! (Rick en a plein la bouche)

- on l'utilise aussi quand une activité vient de se terminer.

*You've been watching the 9 o'clock news.* Vous venez de regarder le journal de 21 heures.

- present perfect simple ou present perfect be + V-ing ?

- avec un verbe transitif

Un verbe transitif employé sans complément peut s'utiliser au *present perfect be+V-ing* mais pas au *present perfect simple*. (*I've been writing* et non pas *\*I've written*)

- Avec un verbe suivi d'un complément

Dans ce cas on a le choix entre *present perfect simple* et *present perfect be + V-ing*. Le sens est différent.

- Le present perfect simple exprime un résultat présent. (*I have washed my car*. Résultat = ma voiture est propre)

- le *present perfect be + V-ing* insiste sur l'activité exprimée par le verbe. (*I've been washing my car* = c'est le fait d'avoir passé du temps à laver ma voiture qui importe + traces présentes comme des mains mouillées par exemple)

- Present perfect be + V-ing avec *for* et *since*

C'est le même fonctionnement qu'avec le *present perfect simple*.

*She has been playing tennis since she was eight.*

*He's been watching TV for two hours.* Cela fait deux heures qu'il regarde la télé.

*How long have you been working in London ?* Depuis combien de temps travaillez vous à Londres ?

=> ces phrases se traduisent par le présent en français ce qui montre bien qu'elles expriment une continuité en passé et présent..

Avec *for* et *since*, on utilisera très fréquemment la forme continue.

Avec certains verbes tels que *expect, feel, hope, learn, live, mean, rain, sleep, snow, stay, teach, wait, want, work* ou les verbes de position *sit, lie, stand*, les deux formes peuvent être utilisées.

Quand le verbe décrit une action, la forme continue exprime plus explicitement un lien avec le présent (*Betty's been working for 2 hours* = elle n'a pas encore terminé de travailler, alors que *Betty has worked for 2 hours* signifie que Betty a travaillé deux heures, mais elle n'est pas forcément encore en train de travailler).